

Zer da Europako Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa?

Hizkuntza berdintasunaren alde eta desabantaila egoeran dauden hizkuntzen garapenena bermatzeko dokumentua da Protokoloa. Gizarte eragileen proposamenekin eta Batzorde Zientifiko baten aholkuekin osatuko da. Herritar guztien hizkuntza eskubideak bermatuak egon daitezzen hartu beharreko gutxieneko neurriak jasoko ditu. Horren ondorioak Donostian, 2016ko abenduan aurkeztuko dira Europako Kultur Hiriburutzaren baitan.

Printzipioak eta baloreak

Giza eta hizkuntza eskubideak. Elkarbizitza eta bakea. Hizkuntza aniztasuna eta berdintasuna.

Helburuak

Prozesu parte hartzaile baten bitartez, Europan, hizkuntza berdintasuna bermatzeko eta desabantaila egoeran dauden hizkuntzen garapenerako tresna eraginkorra sortzea, eta Donostian, alor horretan, mugarri bat ezartzea da helburu nagusia.

Oinarria: Bartzelonako deklarazioa

1996ko Hizkuntza Eskubideen Deklarazio Unibertsala hizkuntza eskubideen defentsan gizarte zibilak egindako ekarpena izan zen. Hogei urte beranduago, Donostian, urrats berria egin nahi dugu.

Gizarte eragileen lidergoa

Egitasmo honek gizarte eragileetan du abiapuntua. Horiek ahaldundu nahi ditu itun sozial garrantzitsu bat adosteko, ondoren, maila guztietako erakundeek bere egin dezaten.

Protokoloaren eratze prozesua

Gizarte eragileek eta hizkuntzen alorrean interesa duen orok Protokoloak jaso behar dituen neurri zehatzak proposatuko dituzte 2016ko lehen sei hilekoan. Batzorde Zientifikoak neurri horiek antolatu ondoren, Talde Antolatzaileak gizarte eragileei aurkeztuko dizkie berau berretsi dezaten. Prozesuaren amaieran, Protokoloa Donostian aurkeztuko da 2016ko abenduan.

Egin ekarpena : www.protokoloa.eus

Promotoreak :

Förderorganisationen :

Sponsorer :

Stipeorganisaioone :



Antolatzaileak :

Organisatoren :

Organisatorer :

Organisatore :



Protocol to Ensure Language Rights
Protocole pour la Garantie des Droits Linguistiques
Protocolo para la Garantía de los Derechos Lingüísticos
Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa

www.protokoloa.eus



Zer da Europako Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Protokoloa?

Was ist das Protokoll zur Sicherung der Sprachenrechte?

Hvad er Protokollen til sikring af europæiske sprogtigheder?

Wat as et protukul tut sääkern foon da spräkeruchte?

Was ist das Protokoll zur Sicherung der Sprachenrechte?

Das Protokoll ist ein Dokument, das die Gleichstellung von Sprachen sichert und die Entwicklung von Sprachen die ein schwieriges Umfeld haben unterstützt. Es soll mit Hilfe von Beiträgen aus Organisationen der Zivilgesellschaft und unter Beratung durch ein wissenschaftliches Komitee entstehen. Inhalt des Protokolls ist eine Reihe von Mindestmaßnahmen, die nötig sind um die Sprachenrechte aller Bürger zu schützen. Die Ergebnisse sollen auf einem Treffen im Dezember 2016 im Rahmen des Programms von Donostia-San Sebastián als Europäischer Kulturhauptstadt 2016 vorgestellt werden.

Prinzipien und Werte

Menschenrechte und Sprachenrechte. Friedliche Koexistenz. Sprachenvielfalt und Gleichstellung von Sprachen.

Ziele

Es soll ein wirksames Werkzeug vorgelegt werden, das die Entwicklung und Gleichstellung der Sprachen in Europa unterstützt und Sprachen in einem schwierigen Umfeld im Rahmen eines partizipatorischen Prozesses fördert. Dazu soll eine wegweisende Veranstaltung in Donostia ausgerichtet werden.

Aufbauen auf der Deklaration von Barcelona

Die Allgemeine Erklärung der Sprachenrechte (Barcelona Declaration) von 1996 war ein Beitrag von sozialen Organisationen, die öffentliche Aufmerksamkeit auf das Problem der Sprachenrechte gelenkt hat. Zwanzig Jahre später hoffen wir nun, in Donostia-San Sebastián einen weiteren Schritt nach vorne zu machen.

Graswurzelgruppen übernehmen die Führung

Dieses Projekt ist aus Graswurzelgruppen heraus entstanden. Ziel ist es, soziale Aktivist*innen in die Lage zu versetzen, sich auf ein weitreichendes gesellschaftliches Abkommen zu verständigen, das von einem breiten Spektrum unterschiedlicher Organisationen übernommen werden kann.

Der Protokollentwurf

Die detaillierten Maßnahmen, die im Protokoll niedergelegt werden sollen, werden von Graswurzelgruppen und Sprachaktivisten im ersten Halbjahr 2016 vorgeschlagen. Danach wird das wissenschaftliche Komitee die Maßnahmen ausarbeiten, und das Organisationskomitee wird sie den Graswurzelgruppen zur Ratifizierung vorlegen. Nach Abschluss des Verfahrens wird das Dokument im Dezember 2016 in Donostia-San Sebastián vorgestellt.

Beiträge können über www.protokoloa.eus eingereicht werden

Hvad er Protokollen til sikring af europæiske sprogrettigheder?

Protokollen er et dokument, der skal beskytte sprogenes ligestilling og støtte fremme af truede sprog. Den bliver udarbejdet med bidrag fra civilsamfundet og under vejledning af en videnskabelig arbejdsgruppe, og den vil indeholde de mindstekrav, der er nødvendige for at beskytte alle borgeres sprogrettigheder. Resultatet skal præsenteres på en konference i december 2016 som en del af Donostia-San Sebastián's år som europæisk kulturhovedstad.

Værdier og grundsætninger

Menneske- og sprogrettigheder. Fredelig sameksistens. Sproglig mangfoldighed og ligestilling.

Mål

At skabe et effektivt redskab til fremme af sprogenes ligeberettigelse i Europa via en inter-aktiv proces der også fremmer truede sprog. Det skal være et banebrydende arrangement for disse spørgsmål i Donostia.

På grundlag af Barcelona-erklæringen

Den globale erklæring om sprogrettigheder fra 1996 var et bidrag fra civilsamfundet, der satte sprogrettigheder på dagsordenen. Tyve år senere håber vi på at kunne tage endnu et skridt fremad i Donostia-San Sebastián.

Under ledelse af græsrodsbevægelsen

En række græsrodsorganisationer har skabt dette projekt, som skal styrke sprogsamfund i at opnå enighed om en vidtrækkende aftale. Det er håbet at andre organisationer vil følge op og udbrede kendskab til Protokollen.

Udarbejdelse af Protokollen

De rettigheder, som skal fastlægges i Protokollen vil blive fremlagt af græsrodsorganisationer og sprogaktivister i de første seks måneder af 2016. Efter at den videnskabelige arbejdsgruppe har færdigudarbejdet dokumentet vil det organiserende udvalg fremlægge Protokollen til ratificering. I slutningen af denne proces bliver dokumentet præsenteret i Donostia-San Sebastián i december 2016.

Bidrag kan indleveret på www.protokoloa.eus

Wat as et protukul tut sääkern foon da spräkeruchte?

Dåt protukul as en dokumänt, wat et likstalen foon spräke sääkert än et öntwikeln foon spräke stipet, wat en swiiri amfäj hääwe. Et schal tu stände kaame ma heelp foon baidreeginge üt organisasjoone foon e seelschap än ma rädj döör en waasenschaplik komitee. Et gungt deeram, en ra foon keere aptustalen, wat tutmanst nüsi san, am da spräkeruchte foon äle manschne tu schöölen. Da resultoote schan er bai en meeting önj e desämber 2016 as diilj foont program foon Donostia-San Sebastián as europeesch kultuurhoodstää 2016 forstald wårde.

Prinsiipje än wjarde

Manschneruchte än spräkeruchte. Tuhuupelaawen önj freese. Brökede spräkeönjtäl än likstalen foon spräke.

Müülje

Er schal en wirksom madel forläid wårde, wat et öntwikeln än likstalen foon spräke önj Europa stipet än spräke ma foram brängt, wat en swiiri amfäj hääwe. Deertu schan er wäiwisende aktiwitääte önj Donostia üttruchted wårde.

Widerfäären foon e deklarasjoon foon Barcelona

Jü älgemiin ferklääring foon da spräkeruchte (Barcelona Declaration) foon 1996 wus en arbe foon sosjaale organisasjoone, wat e öfentlihäid aw dat probleem spräkeruchte ouerhood haanewised heet. Twunti iir lääser hoowe we nü, dat we önj Donostia-San Sebastián en trees foram mäåge koone.

Däike floose ouernaame e fääring

Dåt hiil projekt as foon däike floose ütgingen. Dåt müülj as, än seet sosjaale aktiwiste önj e lååge, dat's e seelschap deertu foue, dat for da spräke önj äle kånte än keere wat dänj wårt, foon gån's ferschilie organisasjoone.

Di fersäk foon et protukul

Da naue aktiwiteete, wat önjt protukul kaame schan, wårde jarst iinjen foon da däike floose än spräkeaktiwiste önj e jarst haleft foont iir 2016 forslain. Deerefter wårt en waasenschaplik komitee da keere ütärbe än et organisasjoonskomitee wårt et da däike floose tut gödjkanen forleede. Wan dat åles dänj as, wårt et dokumänt önj e desämber 2016 önj Donostia-San Sebastián forstald.

Baidreeginge koone ouer www.protokoloa.eus tuschakd wårde